

## Texte 2 : Grossissement physique et moral

### 1- Madame Thénardier

Thénardier venait de dépasser ses cinquante ans ; madame Thénardier touchait à la quarantaine, qui est la cinquantaine de la femme ; de façon qu'il y avait équilibre d'âge entre la femme et le mari. Les lecteurs ont peut-être, dès sa première apparition, conservé  
5 quelque souvenir de cette Thénardier grande, blonde, rouge, grasse, charnue, carrée, énorme et agile ; elle tenait, nous l'avons dit, de la race de ces sauvagesses colosses<sup>1</sup> qui se cambrent dans les foires avec des pavés pendus à leur chevelure. Elle faisait tout dans le logis, les lits, les chambres, la lessive, la cuisine, la pluie, le beau temps,  
10 le diable. Elle avait pour tout domestique Cosette ; une souris au service d'un éléphant. Tout tremblait au son de sa voix, les vitres, les meubles et les gens. Son large visage, criblé de taches de rousseur, avait l'aspect d'une écumoire. Elle avait de la barbe. C'était l'idéal d'un fort de la halle<sup>2</sup> habillé en fille. Elle jurait splendidement ;  
15 elle se vantait de casser une noix d'un coup de poing. Sans les romans qu'elle avait lus, et qui, par moments, faisaient bizarrement reparaître la mijaurée<sup>3</sup> sous l'ogresse, jamais l'idée ne fût venue à

---

<sup>1</sup> Géantes.

<sup>2</sup> Employé qui décharge les marchandises aux halles

personne de dire d'elle : c'est une femme. Cette Thénardier était comme le produit de la greffe d'une donzelle sur une poissarde<sup>4</sup>.

20 Quand on l'entendait parler, on disait : C'est un gendarme ; quand on la regardait boire, on disait : C'est un charretier<sup>5</sup> ; quand on la voyait manier Cosette, on disait : C'est le bourreau. Au repos, il lui sortait de la bouche une dent.

Victor Hugo, *Les Misérables* (deuxième partie, livre III, chapitre 2), 1862.

---

<sup>3</sup> Jeune femme maniérée.

<sup>4</sup> Femme qui a un langage grossier.

<sup>5</sup> Personne qui conduit une charrette.